




МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)


**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»
Руководитель ОП


(подпись) Гулько Ю.А.
(Ф.И.О. рук. ОП)

09 января 2020 г.

«УТВЕРЖДАЮ»
Заведующая кафедрой
русского языка как иностранного
(название кафедры)


(подпись) Воронова Л.В.
(Ф.И.О. зав. каф.)

09 января 2020 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Обучение письменной речи на русском языке**

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

профиль «Теория и методика преподавания русского языка и культуры для иностранных
студентов»

Форма подготовки - очная

Курс 2 семестр 4
лекции 18 час.
практические занятия час.
лабораторные работы 36 час.
в том числе с использованием МАО лек. /пр. /лаб. 18 час.
всего часов аудиторной нагрузки 108 час.
в том числе с использованием МАО 18 час.
самостоятельная работа 54 час.
в том числе на подготовку к экзамену 45 час.
контрольные работы (количество)
экзамен 4 семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта по направлению 45.03.02 «Лингвистика», самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом ректора от 07.07.15 № 12-13-1282.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры русского языка как иностранного, протокол № 6 «09» января 2020 г.
Заведующий (ая) кафедрой Воронова Л.В.
Составитель (ли): ст. преподаватель Зубанова Е.А.

I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____ Л.В. Чубасва _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

АННОТАЦИЯ

Рабочая программа учебной дисциплины «Обучение письменной речи на русском языке» предназначена для иностранных студентов-бакалавров 2 курса, обучающихся по направлению 45.03.02 «Лингвистика» (профиль «Теория и методика преподавания русского языка и культуры для иностранных студентов»), и составлена в соответствии с требованиями Образовательного стандарта высшего образования ДВФУ.

Названная дисциплина входит в вариативную часть базового цикла (Б1.В.ДВ.05.01). Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачётные единицы (108 часов). Курс включает 18 часов лекционных и 36 часов лабораторных занятий (из них в интерактивной форме 18 часов) и 54 часа для самостоятельной работы студентов.

Структура курса содержит 2 раздела: «Официально-деловой стиль речи» и «Этикет русского письма».

Данная дисциплина развивает общие письменные навыки учащихся, а также развивает речевые и языковые компетенции, обеспечивает студентов знаниями, умениями и навыками, необходимыми для учебного процесса и будущей профессиональной деятельности, дает студентам возможность подготовиться овладеть русским языком на уровне ТРКИ-2 (Письмо). Дисциплина «Обучение письменной речи на русском языке» логически и содержательно связана с такими курсами, как «Практический курс русского языка как иностранного», «Русский язык и культура речи», «Иностранный язык (русский)», «Русский речевой этикет».

Цель курса: формирование и развитие основных навыков письменной речи, необходимых для написания личных писем, деловых бумаг (документов), рефератов.

Задачи курса:

1) Знакомство с правилами продуцирования письменных текстов, относящихся к различным функциональным стилям (в частности, официально-деловому, научному);

2) Изучение способов репродуцирования письменных текстов путем выделения основной информации;

3) Знакомство с правилами дистантного письменного общения.

Основные знания и умения, приобретаемые студентами:

1) Умение продуцировать письменные тексты различных функциональных стилей;

2) Умение репродуцировать письменный текст;

3) Умение выделять основную информацию в тексте;

4) Умение выделять композиционные элементы текста.

Для успешного изучения дисциплины «Обучение письменной речи на русском языке» у обучающихся должны быть сформированы следующие предварительные компетенции:

1) Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативной цели высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного текста;

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие общепрофессиональные и профессиональные компетенции:

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-6 владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями	знает	необходимый набор элементов композиции письменного текста; разновидности функциональных стилей русского языка и их особенности.
	Умеет	Выделять композиционные элементы текста (введение, основная часть, заключение) ; продуцировать письменные тексты официально-

высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями		делового стиля в соответствии с композиционными правилами
	Владеет	основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями
ОПК-7 способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	Знает	разновидности функциональных стилей русского языка и их особенности; нормы русского речевого этикета;
	Умеет	продуцировать личные и официальные письма, письменные тексты официально-делового стиля, применять правила русского этикета в письменном общении.
	Владеет	способностью свободно выражать свои мысли на письме, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации; основными способами реализации коммуникативной цели высказывания применительно к письменным текстам.
ПК-4 способностью использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера	знает	Требования к уровню владения русским языком по международной системе тестирования (Письмо)
	Умеет	использовать языковой, речевой, коммуникативный материал для активизации навыка письма при подготовке к сдаче ТРКИ-1, ТРКИ-2 в части «Письмо».
	владеет	способностью использовать достижения отечественного методического наследия, современных методических направлений для решения конкретных методических задач практического характера.

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Обучение письменной речи на русском языке» применяются следующие методы активного/ интерактивного обучения: работа парами или в малых группах, ролевые или деловые игры, проект.

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Лекционные занятия (18 часов)

Раздел 1. Официально-деловой стиль

Лекция №1. Функционально-стилевая дифференциация речи. Официально-деловой стиль. Знакомство с особенностями текстов разных стилей. Чтение разностилевых текстов, определение их отнесенности к какому-либо стилю (2 часа).

Лекция № 2. Предлоги официально-делового стиля. Знакомство с предлогами, характерными для официально-делового стиля, их значениями и правилами использования (2 часа).

Лекция № 3. Правила написания деловых бумаг. Правила и особенности написания документов разных жанров. Композиция деловых бумаг. Объявление. Заявление. Благодарность. Объяснительная записка. Отчет. Расписка. (6 часов).

Раздел II. «Этикет русского письма»

Лекция № 4. Этикет русского письма. Структура частного и делового письма. Знакомство с особенностями частной и деловой переписки (3 часа).

Лекция № 5. Смысловые части письма. Семантическая, коммуникативная и структурная преемственность между частями письма. Правила написания поздравлений и пожеланий, благодарности и ответов на благодарность, приглашения и согласия или отказа в ответ на приглашение, рекомендаций (3 часов).

Раздел III. Требования к уровню владения русским языком по международной системе тестирования (Письмо).

Лекция № 6. Требования к уровню владения русским языком по международной системе тестирования (Письмо). Требования по русскому языку как иностранному, утвержденным приказом Минобрнауки РФ от 0.04.2014 №255 «Об утверждении уровней владения русским языком и требований к ним». Система подготовки. Материалы для подготовки (2 часа).

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Лабораторные занятия (36 часов, из них 18 часов в интерактивной форме)

Раздел 1. Официально-деловой стиль

Лабораторное занятие №1. Жанры официально-делового стиля: объявление, информационный бюллетень. Изучение правил, особенностей написания документа данного жанра. Написание образцов объявлений и информационных бюллетеней. Выполнение проекта «Газета объявлений». Ролевая игра «Звонок по объявлению» (3 часа, в том числе 1,5 часа в интерактивной форме).

Лабораторное занятие №2. Жанры официально-делового стиля: заявление. Изучение правил, особенностей написания документа данного жанра. Написание образцов заявлений. Ролевая игра «Подача заявления о продлении визы» (3 часа, в том числе 1,5 час в интерактивной форме).

Лабораторное занятие №3. Жанры официально-делового стиля: объяснительная записка. Изучение правил, особенностей написания документа данного жанра. Написание образцов объяснительной записки. Ролевая игра «Написание объяснительной записки из-за опоздания на работу» (2 часа, в том числе 1 час в интерактивной форме).

Лабораторное занятие №4. Жанры официально-делового стиля: расписка. Изучение правил, особенностей написания документа данного жанра. Написание образцов расписки. Ролевая игра «Расписка в получении денег за продажу машины» (2 часа, в том числе 1 час в интерактивной форме).

Лабораторное занятие №5. Жанры официально-делового стиля: Автобиография. Резюме. Анкета. Изучение правил, особенностей написания документов данного жанра. Написание образцов автобиографии, резюме и анкеты. Деловая игра «Прием на работу» (5 часов, в том числе 3 часа в интерактивной форме).

Раздел II. «Этикет русского письма»

Лабораторное занятие № 6. Этикет русского письма. Структура частного и делового письма. Написание официальных и неофициальных писем друг другу. Ролевая игра «Письмо другу. Письмо партнеру по бизнесу» (3 часа, в том числе 1,5 часа в интерактивной форме).

Лабораторное занятие 7. Смысловые части письма: поздравления и пожелания. Написание поздравлений и пожеланий с праздниками и днем рождения друзьям и коллегам. Ролевая игра «Поздравление с праздником» (3 часа, в том числе 1,5 часа в интерактивной форме).

Лабораторное занятие № 8. Смысловые части письма: благодарность, ответы на благодарность. Написание благодарности и ответов на благодарность. Деловая игра «Благодарность за помощь» (3 часа, в том числе 1,5 часа в интерактивной форме).

Лабораторное занятие № 9. Смысловые части письма: неодобрение, сожаление, упрек и оправдания на неодобрение и упреки. Написание сожаления, упрека, неодобрения, оправдания на данные смысловые части. Работа парами (3 часа, в том числе 1,5 часа в интерактивной форме).

Лабораторное занятие № 10. Смысловые части письма: жалоба. Написание жалобы в тексте письма, ответа на жалобу. Работа парами (3 часа, в том числе 1,5 часа в интерактивной форме).

Лабораторное занятие № 11. Смысловые части письма: приглашение, согласие и отказ в ответ на приглашение. Написание приглашения в тексте письма, согласия и отказа в ответ на приглашение. Работа малыми группами (3 часа, в том числе 1,5 часа в интерактивной форме).

Лабораторное занятие № 12. Смысловые части письма: рекомендация. Написание рекомендации. Работа парами (3 часа, в том числе 1 час в интерактивной форме).

II. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Обучение письменной речи на русском языке» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

- план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;
- характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;
- требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;
- критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

III. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства	
			текущий контроль	промежуточная аттестация

1	Официально-деловой стиль речи	ОПК-6	Знает: разновидности функциональных стилей русского языка и их особенности; необходимый набор элементов композиции письменного текста	УО-2	Экзамен
			Умеет: продуцировать письменные тексты официально-делового стиля.	ПР-6	Экзамен
			Владеет: основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение).	ПР-6	Экзамен
2	Этикет русского письма	ОПК-7	разновидности функциональных стилей русского языка и их особенности; нормы русского речевого этикета	УО-2	Экзамен
			продуцировать личные и официальные письма, письменные тексты, применять правила русского этикета в письменном общении.	ПР-6	Экзамен

			<p>способностью свободно выражать свои мысли на письме, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации; основными способами реализации коммуникативной цели высказывания применительно к письменным текстам.</p>	ПР-6	Экзамен
3	Требования к уровню владения русским языком по международной системе тестирования (Письмо).	ПК-4	Требования к уровню владения русским языком по международной системе тестирования (Письмо)		
			использовать языковой, речевой, коммуникативный материал для активизации навыка письма при подготовке к сдаче ТРКИ-1, ТРКИ-2 в части «Письмо».		
			способностью использовать достижения отечественного методического наследия, современных методических направлений для решения		

			конкретных методических задач практического характера.		
--	--	--	--	--	--

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

IV. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

(электронные и печатные издания)

1. Колесова Д.В. Золотое перо. Пособие по развитию навыков письменной речи [Электронный ресурс]: книга для учащегося/ Колесова Д.В., Харитонов А.А.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Златоуст, 2016.— 96 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/67865.html>
2. Учебно-тренировочные тесты по русскому языку как иностранному. Выпуск 3. Письмо [Электронный ресурс]: учебное пособие/ А.И. Захарова [и др.].— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Златоуст, 2017.— 92 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68533.html>.
3. Шибко, Н.Л. Общие вопросы методики преподавания русского языка как иностранного [Электронный ресурс] / Н.Л. Шибко: учебное пособие для иностранных студентов филологических специальностей. — СПб. : Златоуст, 2014. — 336 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=516130>

Дополнительная литература

(печатные и электронные издания)

1. Бузальская Е.В. Пространство эссе [Электронный ресурс]: пособие по развитию творческих умений письменной речи у иностранных учащихся/ Бузальская Е.В., Любимова Н.А.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Златоуст, 2014.— 100 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/67933.html>
2. Золотое перо. Пособие по развитию навыков письменной речи : книга для учащегося / Д. В. Колесова, А. А. Харитонов. - Санкт-Петербург : Златоуст, 2013. - 96 с. - Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:238473&theme=FEFU>
3. Колесова Д.В. Пишем эссе [Электронный ресурс]: учебное пособие для изучающих русский язык/ Колесова Д.В., Харитонов А.А.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Златоуст, 2016.— 100 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/67898.html>.
4. Лаврова О.В. Пишем по-русски правильно [Электронный ресурс]: сборник диктантов и изложений. Учебно-методическое пособие по письменной речи для иностранных учащихся (начальный этап обучения)/ Лаврова О.В.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена, 2015.— 72 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/51689.html>.
5. Лаврова О.В. Пишем по-русски правильно [Электронный ресурс]: сборник диктантов и изложений. Учебно-методическое пособие по письменной речи для иностранных учащихся (начальный этап обучения)/ Лаврова О.В.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена, 2015.— 72 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/51689.html>.
6. Практикум по обучению письменной речи (конспектирование, тезирование, реферирование текстов по специальности) [Электронный ресурс]: для иностранных студентов медицинских университетов с русским языком обучения/ И.А. Лугин [и др.].— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Вузовское образование, 2016.— 176 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/39733.html>.

7. Шаг за шагом - к совершенству-II : пособие по подготовке к тесту II сертификационного уровня общего владения русским языком / И. Б. Череповская, Е. Д. Джола, Л. С. Немцева ; Дальневосточный федеральный университет, Центр русского языка и культуры. - Владивосток : Изд-во Дальневосточного федерального университета, 2016.- Изд. 3-е, испр. и перераб. – 214 стр. – Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:818787&theme=FEFU>

**Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети
«Интернет»**

**Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети
«Интернет»**

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>
2. Электронно-библиотечная система «Лань». – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/>
3. Электронно-библиотечная система IPRbooks - <http://www.iprbookshop.ru/76108.html>
4. Электронно-библиотечная система Znanium.com (ООО "Знаниум") - <http://znanium.com/>

**Перечень информационных технологий
и программного обеспечения**

Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

- консультирование студентов и проверка выполнения ими самостоятельной работы посредством электронной почты, мессенджеров;
- использование презентаций PowerPoint при объяснении заданий на лабораторных занятиях, в том числе при использовании MAO;
- программа Microsoft Word.

V. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

При изучении дисциплины «Обучение письменной речи на русском языке» студентам необходимо активно участвовать в учебном процессе, готовиться к практическим занятиям, выступать на занятиях, отвечать на вопросы преподавателя, обязательно выделять время для регулярной самостоятельной работы, которые могут включать в себя как индивидуальную работу, так и работу в парах или малых группах. Например, работу со словарем, выполнение письменных заданий, написание диалогов, сочинений, сообщений, выполнение творческих заданий, проектов. Работа по темам курса является обязательной.

Для освоения дисциплины «Обучение письменной речи на русском языке» могут быть использованы печатные и электронные учебные издания, указанные в списке основной и дополнительной литературы, а также электронные ресурсы, образовательные порталы.

VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avergence; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. D517
--	---



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

по дисциплине «Обучение письменной речи на русском языке»

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

**профиль «Теория и методика преподавания русского языка и культуры для иностранных
студентов»**

Форма подготовки - очная

Владивосток

2020

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

«Обучение письменной речи на русском языке»

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение, час	Форма контроля
1.	Февраль-март	Знакомство с образцами текстов официально-делового стиля. Анализ языковых особенностей.	18	УО – 1 (коллоквиум)
2.	Март-апрель	Написание собственных текстов по каждой теме занятия	18	ПР-6
3.	Май - июнь	Анализ ошибок письменных работ.	18	ПР-6
		Всего	54	

Рекомендации по самостоятельной работе студентов

При изучении дисциплины «Обучение письменной речи на русском языке» студентам регулярно выделять время для самостоятельной работы над изучением тем курса, которые могут включать в себя как индивидуальную работу, так и работу в парах или малых группах. Например, работу со словарем, выполнение письменных заданий.

Для освоения дисциплины «Обучение письменной речи на русском языке» студенты могут пользоваться печатными и электронными учебными материалами, указанные в списке основной и дополнительной литературы, а также электронными образовательными ресурсами.

Методические указания к __подготовке к устному опросу __

При подготовке к устному опросу (коллоквиуму) студент самостоятельно изучает источники, указанные в списке основной и дополнительной литературы или размещенные в сети Интернет, с целью

нахождения ответов на вопросы по заданной теме, записывает ответы в домашнюю рабочую тетрадь, далее отвечает на вопросы на занятии, участвует в обсуждении. Устные ответы на вопросы должны быть точными, краткими, с приведением примеров. Во время собеседования обучающийся должен показать весь объем своих знаний по данному разделу.

Методические указания к _выполнению письменных заданий _

При выполнении письменных заданий студент сначала самостоятельно дополнительно изучает источники, указанные в списке основной и дополнительной литературы или размещенные в сети Интернет, затем пишет собственные тексты по каждой теме занятия в рабочую тетрадь с целью закрепления и практического освоения материала по определенному разделу, знания для решения задач определенного типа по теме или разделу. Тексты должны быть написаны с использованием языковых средств, присущих официально-деловому стилю, и оформлены согласно образцам деловых бумаг и нормам русского речевого этикета.

Критерии оценки устного ответа и письменных заданий

Критерии оценки (устный ответ)

✓ 100-85 баллов - если ответ показывает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа; умение приводить примеры современных проблем изучаемой области.

✓ 85-76 - баллов - ответ, обнаруживающий прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается одна - две неточности в ответе.

✓ 75-61 - балл – оценивается ответ, свидетельствующий в основном о знании процессов изучаемой предметной области, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы;

знанием основных вопросов теории; слабо сформированными навыками анализа явлений, процессов, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа; неумение привести пример развития ситуации, провести связь с другими аспектами изучаемой области.

✓ 60-50 баллов – ответ, обнаруживающий незнание процессов изучаемой предметной области, отличающийся неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа; незнание современной проблематики изучаемой области.

Критерии оценки (письменное задание)

✓ 100-86 баллов - если ответ показывает глубокое и систематическое знание всего программного материала и структуры конкретного вопроса, а также основного содержания курса по сравнению с учебной литературой. Студент демонстрирует отчетливое и свободное владение концептуально-понятийным аппаратом, научным языком и терминологией соответствующей научной области. Знание основной литературы и знакомство с дополнительно рекомендованной литературой. Логически корректное и убедительное изложение ответа.

✓ 85-76 - баллов - знание узловых проблем программы и основного содержания курса; умение пользоваться концептуально-понятийным аппаратом в процессе анализа основных проблем в рамках данной темы; знание важнейших работ из списка рекомендованной литературы. В целом логически корректное, но не всегда точное и аргументированное изложение ответа.

✓ 75-61 - балл – фрагментарные, поверхностные знания важнейших разделов программы и содержания курса; затруднения с использованием научно-понятийного аппарата и терминологии учебной дисциплины; неполное знакомство с рекомендованной литературой; частичные затруднения с выполнением предусмотренных программой заданий; стремление логически определено и последовательно изложить ответ.

✓ 60-50 баллов – незнание, либо отрывочное представление о данной проблеме в рамках учебно-программного материала; неумение использовать понятийный аппарат; отсутствие логической связи в ответе.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине «Обучение письменной речи на русском языке»

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

Профиль «Теория и методика преподавания русского языка и культуры для иностранных
студентов»

Форма подготовки - очная

**Паспорт
фонда оценочных средств
по дисциплине Обучение письменной речи**

(наименование дисциплины, вид практики)

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
<p>ОПК-6 владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями</p>	знает	необходимый набор элементов композиции письменного текста; разновидности функциональных стилей русского языка и их особенности.
	Умеет	Выделять композиционные элементы текста (введение, основная часть, заключение) ; продуцировать письменные тексты официально-делового стиля в соответствии с композиционными правилами
	Владеет	основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями
<p>ОПК-7 способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации</p>	Знает	разновидности функциональных стилей русского языка и их особенности; нормы русского речевого этикета;
	Умеет	продуцировать личные и официальные письма, письменные тексты официально-делового стиля, применять правила русского этикета в письменном общении.
	Владеет	способностью свободно выражать свои мысли на письме, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации; основными способами реализации коммуникативной цели высказывания применительно к письменным текстам.
ПК-4	знает	Требования к уровню владения русским языком по

<p>способностью использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера</p>		международной системе тестирования (Письмо)
	умеет	использовать языковой, речевой, коммуникативный материал для активизации навыка письма при подготовке к сдаче ТРКИ-1, ТРКИ-2 в части «Письмо».
	владеет	способностью использовать достижения отечественного методического наследия, современных методических направлений для решения конкретных методических задач практического характера.

Контроль достижений целей курса

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Официально-деловой стиль речи	ОПК-6	Знает: разновидности функциональных стилей русского языка и их особенности; необходимый набор элементов композиции письменного текста	УО-2	Экзамен
			Умеет: продуцировать письменные тексты официально-делового стиля.	ПР-6	Экзамен

			<p>Владеет: основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение).</p>	ПР-6	Экзамен
2	Этикет русского письма	ОПК-7	<p>разновидности функциональных стилей русского языка и их особенности; нормы русского речевого этикета</p>	УО-2	Экзамен
			<p>продуцировать личные и официальные письма, письменные тексты, применять правила русского этикета в письменном общении.</p>	ПР-6	Экзамен
			<p>способностью свободно выражать свои мысли на письме, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации; основными способами реализации коммуникативной цели высказывания применительно к</p>	ПР-6	Экзамен

			письменным текстам.		
	Требования к уровню владения русским языком по международной системе тестирования	ПК-4	Требования к уровню владения русским языком по международной системе тестирования (Письмо)	УО-2	Экзамен
			использовать языковой, речевой, коммуникативный материал для активизации навыка письма при подготовке к сдаче ТРКИ-1, ТРКИ-2 в части «Письмо».	УО-2	Экзамен
			способностью использовать достижения отечественного методического наследия, современных методических направлений для решения конкретных методических задач практического характера.	УО-2	Экзамен

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели	оценочные средства
ОПК-6 владением основными способами выражения семантическ	знает (по ролевой уровень)	разновидности функциональных стилей русского языка и их особенности.	Знание основных особенностей и разновидностей функциональных стилей	Способность перечислить основные разновидности функциональных стилей русского языка и их	УО-2

ой, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	б)		изучаемого языка (особенности письменной речи официально-делового и разговорного стиля русского языка)	особенности	
	умеет (продвинутой)	производить письменные тексты официально-делового стиля.	Умение дать уровневую характеристику языковым явлениям в письменном тексте в соответствии с социальной стратификацией в языке	Способность соотносить языковые явления в разных стилях русского языка; способность производить письменные тексты официально-делового стиля	ПР-6
	владеет (высокий)	особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения; - основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение).	владение навыками составления письменных текстов разных стилей основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания	Способность применять полученные знания при написании деловых бумаг; способность охарактеризовать разностилевые тексты, определив их особенности; способность самостоятельно интерпретировать словоупотребления в различных стилях	ПР-6
ОПК-7 способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	знает (по уровню)	нормы русского речевого этикета.	Знание норм русского языка (РР и официально-деловой стиль); знание особенностей реализации письменной формы речи на родном и иностранном языках; знание особенностей функциональ	Способность назвать характерные черты русской разговорной речи и особенности официально-деловой; способность охарактеризовать особенности письменной формы речи; способность охарактеризовать методы	УО-2

			но-стилистической дифференциации языка	письменной коммуникации на русском языке	
	умеет (продвинутый)	применять правила русского этикета в письменном общении; продуцировать личные и официальные письма, письменные тексты,	Умение различать основные характеристики письменных текстов; умение дифференцировать тексты в соответствии с их стилевой принадлежностью	Способность осуществлять адекватный выбор конкретных языковых средств в соответствии с заданными параметрами коммуникативной ситуации; способность продуцировать и понимать тексты различной стилевой принадлежности	ПР-6
	владеет (высокий)	основными способами реализации коммуникативной цели высказывания применительно к текстам частного и делового письма. способностью свободно выражать свои мысли на письме, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации; основными способами реализации коммуникативной цели высказывания применительно к письменным текстам	Владение навыками написания различных частных и деловых писем на русском языке	способность осуществлять эффективную письменную коммуникацию в различных коммуникативных условиях; способность оперативно реагировать на изменение условий коммуникации	ПР-2
ПК-4 способность использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений	знает (по уровню)	Требования к уровню владения русским языком по международной системе тестирования (Письмо)	Знание требований к уровню владения русским языком в соответствии с международной системой (A1,2, B1,2)	Способность написать деловые бумаги, официальные и неофициальные письма в соответствии с Требованиями к уровню владения русским языком, утвержденным и приказом Минобрнауки РФ	УО-2

и концепций обучения иностранных языкам для решения конкретных методических задач практического характера	умеет (продвинутый)	использовать языковой, речевой, коммуникативный материал для активизации навыка письма при подготовке к сдаче ТРКИ-1, ТРКИ-2 в части «Письмо».	Умение дать уровневую характеристику речевому материалу письменном тексте в соответствии с Требованиям и к уровню владения русским языком	Способность активизировать весь материал при подготовке к сдаче ТРКИ-1, ТРКИ-2	УО-2
	владеет (высокий)	способностью использовать достижения отечественного методического наследия, современных методических направлений для решения конкретных методических задач практического характера, а именно, для самостоятельной подготовки к сдаче ТРКИ-1, ТРКИ-2	Владение необходимым объемом языкового и речевого материала для подготовки к сдаче ТРКИ-1, ТРКИ-2	Способность сдать ТРКИ-1, ТРКИ-2	ПР-2

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины

Текущая аттестация студентов. Текущая аттестация студентов по дисциплине «Обучение письменной речи» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной, проводится в форме контрольных мероприятий (*устный ответ, практическое задание,*) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем. Выполнение этой работы является допуском студента к экзамену.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);
- степень усвоения теоретических знаний;
- уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;
- результаты самостоятельной работы.

Промежуточная аттестация студентов. Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Обучение письменной речи» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ, является обязательной, осуществляется ведущим преподавателем.

В качестве вида промежуточной аттестации по данной дисциплине предусмотрен экзамен в письменной форме (контрольная работа). Контрольная работа применяется как средство проверки умений использовать полученные знания для решения задач определенного типа по изученным темам разделов курса.

Оценочные средства для текущей аттестации

«Официально-деловой стиль речи»

Примеры письменных заданий

Лабораторная работа №1. Жанры официально-делового стиля: объявление.

Посмотрите отрывки из мультфильмов «Каникулы в Простоквашино», «Приключения поросенка Фунтика», «Возвращение блудного попугая». Напишите объявления, которые вы бы дали в данных ситуациях.

Лабораторная работа №2. Жанры официально-делового стиля: заявление

1. Вы окончили университет и хотите начать работу в турфирме «Весь мир» экскурсоводом. Первый день Вашей работы – 02.07.2013. Директор компании – Иванова Людмила Геннадьевна.
2. Вы студент университета. Вы живете в общежитии в комнате № 512. Вы хотите переселиться в более дорогую и более удобную комнату № 614. Сообщите об этом директору студгородка. Директор студгородка – Ковалёва Валентина Владимировна.

«Этикет русского письма»

Примеры письменных заданий

Лабораторная работа 1. Поздравления и пожелания.

Задание 1. Используя приведённые ниже поздравления, присоедините к ним соответствующие по стилю и тематике пожелания.

1. Разрешите Вас поздравить по случаю окончания большого труда.
2. Я хотела бы присоединиться ко всем поздравлениям, которые Вы получаете в эти дни.
3. Уважаемый товарищ Смирнов! Примите наши поздравления по случаю введения в строй нового предприятия!
4. Самые сердечные поздравления с наступающим праздником!

Задание 2. Используя приведённые ниже пожелания, напишите поздравительные письма частного официального и неофициального характера. Повод для поздравления должен соответствовать каждому данному пожеланию.

1. Всех тебе благ, бодрости, радости! Будь всегда такой же милой и доброй ко всем нам.
2. Желаю весёлых праздников в кругу друзей и много-много радости!
3. Пусть Новый год принесёт тебе всё, чего ты хочешь, к чему стремишься, о чём мечтаешь, на что надеешься. Пусть не обманут тебя ожидания.
4. Мне хотелось бы пожелать, чтобы Вы всегда были в хорошем настроении и чтобы ничто его не омрачало.

Лабораторная работа 2. Благодарность. Ответ на благодарность.

Задание 1. Напишите ответы на письма, учитывая данные выражения благодарности:

1. Большое Вам спасибо за новогоднее поздравление.
2. Спасибо Вам, что пишете, что нас не забываете.
3. Огромное Вам спасибо, что Вы мне купили и переслали эту книгу. Она мне так нужна. Вы очень внимательны.
4. ... Валюша, милая, заранее благодарна тебе за помощь. Если бы ты знала, как я в ней сейчас нуждаюсь...

Задание 2. Составьте ответы на данные выражения благодарности.

1. Дорогой Виктор Семёнович! Прежде всего я хочу поблагодарить вас от всей души за всё то хорошее, что вы для меня сделали...
2. ... Благодарю вас за поздравление и со своей стороны желаю вам тоже всего наилучшего.
3. Заранее благодарю тебя за твою помощь. Я в ней сейчас особенно нуждаюсь.

4. Интересное письмо Ваше, дорогой Николай Иванович, встретило меня, когда я вернулся из отпуска. Благодарю за память, за дружбу, за похвалы, за упрёки — всё это свидетельствует об участии, которое Вы принимаете во всём, что относится ко мне.

Критерии оценки (письменное задание)

✓ 100-86 баллов - если ответ показывает глубокое и систематическое знание всего программного материала и структуры конкретного вопроса, а также основного содержания курса по сравнению с учебной литературой. Студент демонстрирует отчетливое и свободное владение концептуально-понятийным аппаратом, научным языком и терминологией соответствующей научной области. Знание основной литературы и знакомство с дополнительно рекомендованной литературой. Логически корректное и убедительное изложение ответа.

✓ 85-76 - баллов - знание узловых проблем программы и основного содержания курса; умение пользоваться концептуально-понятийным аппаратом в процессе анализа основных проблем в рамках данной темы; знание важнейших работ из списка рекомендованной литературы. В целом логически корректное, но не всегда точное и аргументированное изложение ответа.

✓ 75-61 - балл – фрагментарные, поверхностные знания важнейших разделов программы и содержания курса; затруднения с использованием научно-понятийного аппарата и терминологии учебной дисциплины; неполное знакомство с рекомендованной литературой; частичные затруднения с выполнением предусмотренных программой заданий; стремление логически определено и последовательно изложить ответ.

✓ 60-50 баллов – незнание, либо отрывочное представление о данной проблеме в рамках учебно-программного материала; неумение использовать понятийный аппарат; отсутствие логической связи в ответе.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Контрольная работа по теме «Жанры официально-делового стиля речи»

Задание 1. Напишите следующие документы правильно.

1) В деканат филологического факультета
Заявление
от стажеров группы №3

Прошу не поместить занятия с 25 сентября по 27 сентября. Потому что у нас будет национальный праздник. Благодарим за внимание.

20 сентября

Стажеры гр. №3

2) ЖАЛОБА

Я сейчас живу в 38 комнате, но прошу найти свободную комнату для меня, так что мои соседи очень шумят каждый день. А я готовлю к экзаменам. Мне очень не удобно. Или вы сделаете что-нибудь, чтобы дать мне хорошие условия жизни.

К. Лир

Задание 2. Вы были в парикмахерской и в ожидании мастера читали книгу, а потом забыли взять книгу с собой. Вам очень нужна эта книга. Напишите соответствующий текст.

Задание 3. А) Вы пришли в музей. Около кассы висит объявление о том, что возможно проведение экскурсии на Вашем родном языке. Вы ждете гида уже 40 минут и очень сердитесь. Напишите соответствующий документ.

Б) В другом музее Вам действительно помог изучить экспозицию прекрасный гид, говорящий на Вашем языке. Напишите соответствующий документ.

Задание 4. Вы узнали о вакансии в коммерческой Школе иностранных языков. Вы бы хотели поработать там (как преподаватель) в течение 9 месяцев. Напишите соответствующий документ.

Задание 5. Вы сопровождали группу туристов как гид-переводчик. Напишите отчет о прошедшей поездке. Укажите период, маршрут, количество туристов, соответствие запланированной и выполненной программы. Отметьте, остались ли туристы довольны поездкой.

**Контрольная работа по теме
«Этикет русского письма»**

Задание 1. Напишите:

а) официальное письмо-приглашение ректору ДВФУ на ежегодный праздник «День родного языка», который будет проводится 21 февраля 2016г. в 12:00 в «Синем» зале;

б) согласие и отказ на данное приглашение.

Задание 2. Напишите поздравительную открытку другу. Друг живёт в другой стране и у него скоро будет свадьба.

Задание 3. Напишите положительную и отрицательную рекомендацию. Ситуацию и адресата придумайте сами.

Задание 4. Напишите письмо лаборанту кафедры русского языка с просьбой помочь приобрести нужные для работы книги, а также письмо-благодарность за оказанную помощь.

**Критерии выставления оценки студенту на экзамене
по дисциплине «Обучение письменной речи»**

При оценке результатов контрольных работ выделяется 4 уровня: удовлетворительный (отлично, хорошо, удовлетворительно) и неудовлетворительный. При этом баллы распределяются следующим образом:

Баллы (рейтинговой оценки)	Оценка экзамена	Требования к сформированным компетенциям
---	----------------------------	---

86-100	<i>«отлично»</i>	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает письменно, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач.
76-85	<i>«хорошо»</i>	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.
61-75	<i>«удовлетворительно»</i>	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в письменном изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.
Менее 60	<i>«неудовлетворительно»</i>	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.